

40

불쾌감을 느꼈다면 그건 성희롱이에요

ប្រសិនបើអ្នកមានអារម្មណ៍ថាខាន វាគឺជាការបៀតបៀនផ្លូវភេទ

학습 안내

ការណែនាំអំពីមេរៀន

- វគ្គបំណងមេរៀន ដំបូន្មានអំពីការការពារការបៀតបៀនផ្លូវភេទ, ការស្តាប់មេរៀនស្តីអំពីការរំលោភបំពានផ្លូវភេទ
- វេយ្យាករណ៍ -나고 하다, 간접화법의 축약형(ទម្រង់កាត់នៃការនិយាយដោយប្រយោល)
- ពាក្យថ្មី ការបៀតបៀនផ្លូវភេទ, វិធីទប់ស្កាត់ការបៀតបៀនផ្លូវភេទ
- ព័ត៌មាន · វប្បធម៌ អត្ថន័យនៃការបៀតបៀនផ្លូវភេទនិងការផ្ដន្ទាទោស

대화 1 ការសន្ទនា ១



មិនអ្វីកំពុងតែផ្តល់ដំបូន្មានដល់សកម្មភាពរបស់ខ្លួន។ ដើម្បីឲ្យដឹងច្បាស់ថាអ្នកទាំង២កំពុងតែនិយាយគ្នាអំពីអ្វីខ្លះ សូមស្តាប់ការសន្ទនាឲ្យបាន២ដង រួចហើយចូរថាតាមការសន្ទនា។

그러게 និយាយអញ្ចឹងត្រូវ
គឺជាពាក្យដែលបង្ហាញអំពីការយល់ស្របរឺក៏
យល់ព្រមនឹងពាក្យសម្តីរបស់នរណាម្នាក់។
· 가: 이 음식 맛이 좀 이상해.
ម្ហូបមួយនេះរសជាតិចម្លែកណាស់។
나: 그러게. 날씨가 더워서
상한것 같아.
និយាយអញ្ចឹងត្រូវ។ ដោយសារ
អាកាសធាតុក្តៅប្រហែល
ជាខ្លះហើយ។

-다면 ប្រសិនបើ
ប្រើប្រាស់ដើម្បីសន្មតអំពីរឿងពិតរឺក៏ស្ថាន
ភាពអ្វីមួយ។
· 가: 내일 시험이 너무 걱정이
예요.
ខ្ញុំមានការព្រួយបារម្ភណាខ្លាំង
អំពីការប្រឡងថ្ងៃស្អែក។
나: 열심히 공부했다면 좋은
결과가 있을 거예요.
ប្រសិនបើបានខំរៀនហើយ នឹងទទួល
បានលទ្ធផលល្អជាមិនខាន។

민 우 칸, 아까 지은 씨 표정이 많이 안 좋더라.
ខាន, ទឹកមុខរបស់ជីអៀនអំបាញ់នេះពិតជាមិនល្អសោះ។

칸 **그러게** 말이야. 친하다고 생각해서 한 애긴데 지은 씨가
화를 내서 나도 깜짝 놀랐어.
និយាយអញ្ចឹងត្រូវ។ ដោយហេតុតែគិតថាជិតស្និទ្ធនឹងគ្នាទើបនិយាយបែបនេះ។
ខ្ញុំក៏ភ្ញាក់ផ្អើលខ្លាំងណាស់ដែរ ដែលជីអៀនបានស្តីឲ្យខ្ញុំខ្លាំង ។

민 우 그런데, 농담이라도 상대방이 불쾌감이나 수치심을
느꼈다면 성희롱이 될 수 있다고 들었어.
ប៉ុន្តែ, ទោះបីជាពាក្យសម្តីលេងសើចយ៉ាងណាក៏ដោយ ប្រសិនបើធ្វើឲ្យអ្នកដទៃមាន
អារម្មណ៍ថាខានរឺក៏អាម៉ាស់មុខនោះ ខ្ញុំលឺគេថាវានឹងក្លាយទៅជាការបៀតបៀនផ្លូវភេទ។

칸 정말? 그런 의도는 아니었는데…….
ពិតមែនរឺ? ខ្ញុំគ្មានចេតនាបែបនោះទេ។

민 우 나는 칸을 잘 아니까 괜찮지만 다른 사람들은 오해할 수
있어. 성적 농담은 아주 예민한 문제잖아.
ខ្ញុំស្គាល់ខានច្បាស់ ទើបបានជាមិនអី ប៉ុន្តែអ្នកដទៃផ្សេងទៀតអាចយល់ច្រលំបាន។
អ្នកក៏ដឹងដែរថា ការនិយាយលេងសើចអំពីផ្លូវភេទ គឺងាយនឹងមានបញ្ហាណាស់។

칸 앞으로는 정말 조심해야겠다.
ខ្ញុំប្រាកដជានឹងប្រុងប្រយ័ត្នទៅថ្ងៃក្រោយ។



តើអ្នកបានស្តាប់និងថាតាមការសន្ទនារួចហើយមែនដែររឺទេ? អញ្ចឹងសូមឆ្លើយនឹងសំណួរខាងក្រោម។

1. 지은 씨는 왜 칸 씨에게 화를 냈어요? ហេតុអ្វីបានជាជីអៀនបានស្តីឲ្យខាន?

정답 1. 칸 씨가 성적 농담을 했기 때문이에요.



យើងប្រើប្រាស់ '-냐고 하다' ដើម្បីយកពាក្យសម្តីរបស់នរណាម្នាក់មកនិយាយសាឡើងវិញ។ នៅពេលដែលប្រយោគដើមគឺជាប្រយោគសំណួរយើងប្រើប្រាស់ទម្រង់ '-냐고 하다' ។

동사(កិរិយាស័ព្ទ)	형용사(គុណនាម)	명사(នាម)
-느냐고 하다	자음(រឿញ្ជនៈ) → -으냐고 하다 모음(ម្រុះ) → -냐고 하다	자음(រឿញ្ជនៈ) → 이냐고 하다 모음(ម្រុះ) → 냐고 하다
오다 → 오느냐고 하다 먹다 → 먹느냐고 하다	좋다 → 좋으냐고 하다 바쁘다 → 바쁘냐고 하다	학생 → 학생이냐고 하다 친구 → 친구냐고 하다

- 리한 씨가 나한테 몇 시에 회사에 **오느냐고 했어요**. វិហាន់បានសួរខ្ញុំថា តើមកធ្វើការនៅម៉ោងប៉ុន្មាន។
- 민우 씨가 칸 씨에게 왜 기분이 **좋으냐고 했어요**. មីនធីបានសួរទៅកាន់ខាន់ថា ហេតុអ្វីបានជាមានអារម្មណ៍ល្អ។
- 가: 회식은 재미있었어요? តើពិធីជប់លៀងក្រុមហ៊ុនបានសប្បាយដែររឺទេ?
나: 네, 그런데 수피카 씨 어디 **갔느냐고 하는** 사람들이 많았어요.
បាទ/ចា, ប៉ុន្តែមានមនុស្សជាច្រើនបានសួរថា តើស្វិតីខាទៅណា។
- 가: 어제 회식 때 기분 나빴지요? ម្សិលមិញពេលពិធីជប់លៀងក្រុមហ៊ុនអារម្មណ៍មិនល្អណាស់មែនដែររឺទេ?
나: 네, 그 일을 친구에게 이야기했는데, 성희롱이 **아니냐고 하던데요**.
បាទ/ចា, ខ្ញុំបាននិយាយរឿងនោះប្រាប់ទៅមិត្តភក្តិ។ គេបានសួរថា តើវាមិនមែនជាការបៀតបៀនផ្លូវភេទហើយទេរឺ។

នៅពេលដែលប្រើប្រាស់ '-느냐고' ក្នុងភាសានិយាយ គេអាចប្រើប្រាស់ត្រឹមតែ '-냐고' ក៏បានដែរ។



តើអ្នកបានយល់អំពីការប្រើប្រាស់ទម្រង់ '-냐고 하다' ហើយមែនដែររឺទេ? អញ្ជឹងសូមធ្វើតាម<ឧទាហរណ៍> ដោយផ្លាស់ប្តូរទៅជាទម្រង់និយាយដោយប្រយោលវិញ។

2. '-냐고 하다'를 사용해서 <보기>처럼 문장을 완성하세요.

សូមធ្វើតាម<ឧទាហរណ៍>ដោយប្រើប្រាស់ '-냐고 하다' មកបំពេញល្អៗខាងក្រោម។

보기



거부감이 들었어요?

상담센터에서 거부감이 들었느냐고 물어봤어요.

មជ្ឈមណ្ឌលប្រឹក្សាយោបល់បានសួរថា តើមានអារម្មណ៍ចង់បដិសេធត្រានចេញដែររឺទេ។

1)



불쾌감을 느꼈어요?

상담센터에서 _____.

2)



음담패설을 자주 해요?

상담센터에서 _____.

3)



성적농담을 했어요?

상담센터에서 _____.

4)



사무실에서 음란물을 봐요?

상담센터에서 _____.

정답

- 1) 불쾌감을 느꼈느냐고 물어봤어요
- 2) 음담패설을 자주 하느냐고 물어봤어요
- 3) 성적 농담을 했느냐고 물어봤어요
- 4) 사무실에서 음란물을 보느냐고 물어봤어요



វាក្នុងកំពុងតែនិយាយអំពីការបៀតបៀនផ្លូវភេទ និងអំពើហិង្សាផ្លូវភេទនៅកន្លែងការងារ។ ដើម្បីឲ្យដឹងថាគេកំពុងតែនិយាយអ្វីខ្លះ សូមស្តាប់ឲ្យបាន២ដងជាមុនសិន រួចហើយចូរថាតាម។

강연자 직장 내에는 발생하는 성희롱은 대부분 직장 동료를 가족처럼 대하는 태도에서 시작합니다. 이러한 관계 속에서 너무 편하게 이야기를 **하거나** 신체 접촉을 하게 되면, 이것이 성범죄로 이어지는 경우가 많죠. 그리고 상대방의 행동 때문에 불쾌한 감정이 생겼을 때는 이것을 분명하게 표현해야 합니다. 또한 성희롱이나 성폭력을 당했을 때는 사건을 정확하게 기록해 두고 증거를 확보하는 게 좋습니다. 우리 모두가 성범죄의 피해자도, 가해자도 될 수 있다는 사실, 반드시 **기억하시기 바랍니다.**

-거나 វឹក

ប្រើប្រាស់ដើម្បីបង្ហាញអំពីលទ្ធភាពដែលអាចជ្រើសរើសយកសកម្មភាពអ្វីមួយមកធ្វើរវាងសកម្មភាពទាំង២ដែលមាននៅពីមុខនិងនៅពីក្រោយវា។
· 주말에 시간이 있으면 책을 읽거나 영화를 봅니다. (នៅចុងសប្តាហ៍ ប្រសិនបើមានពេលខ្ញុំ អានសៀវភៅរឺក៏មើលភាពយន្ត។)

-기 바라다 សង្ឃឹមថា

ប្រើប្រាស់ដើម្បីបង្ហាញអំពីការរំពឹងទុកទៅលើអ្វីមួយអាចទទួលបានជោគជ័យ។
· 올해에는 꼭 취직하기를 바랍니다. (ខ្ញុំសង្ឃឹមថានឹងរកការងារបានធ្វើនៅឆ្នាំនេះ។)

វាក្នុងនេះ ការកើតមានឡើងនៃការបៀតបៀនផ្លូវភេទនៅកន្លែងការងារភាគច្រើនគឺចាប់ផ្តើមចេញពីអាកប្បកិរិយាក្នុងការធ្វើអ្វីមួយទៅដល់មិត្តរួមការងារឲ្យដូចជាក្រុមគ្រួសាររបស់ខ្លួន។ ប្រសិនបើការនិយាយគ្នាដោយមានលាយឡំទៅដោយភាពលេងសើចជ្រួលរឹកប៉ះពាល់ទៅដល់រាងកាយ ពេលនោះនៅក្នុងទំនាក់ទំនងបែបនេះមានករណីជាច្រើនបានបន្តក្លាយទៅជាបទល្មើសផ្លូវភេទ។ ប្រសិនបើកើតមានអារម្មណ៍ថាខ្លាចដោយសារសកម្មភាពនៃដៃគូម្ខាងទៀត អ្នកត្រូវតែបង្ហាញវាចេញមកឲ្យច្បាស់ៗ។ ពេលដែលអ្នកទទួលរងគ្រោះដោយការបៀតបៀនផ្លូវភេទរឺក៏អំពើហិង្សាលើផ្លូវភេទ ត្រូវតែកត់ទុកនូវហេតុការណ៍ឲ្យបានច្បាស់លាស់ និងរក្សាទុកភស្តុតាងឲ្យមានសុវត្ថិភាព។ ខ្ញុំសង្ឃឹមថាអ្នកទាំងអស់គ្នាចង់ចាំទុកឲ្យច្បាស់ថា៖ ដែលជារឿងពិតពួកយើងទាំងអស់គ្នាក៏អាចក្លាយទៅជាជនរងគ្រោះនិងក៏អាចក្លាយទៅជាជនល្មើសនៃបទល្មើសផ្លូវភេទបានផងដែរ។



តើអ្នកបានស្តាប់ និងថាតាមរួចហើយមែនដែររឺទេ? អញ្ជឹងសូមឆ្លើយនឹងសំណួរខាងក្រោម។

- 1. 강연자는 무엇에 대해 이야기하고 있어요? (តើវាក្នុងកំពុងតែនិយាយអំពីអ្វី?)
- 2. 성희롱이나 성폭력을 당했을 때는 어떻게 하면 좋을까요? (តើត្រូវធ្វើយ៉ាងណាទើបពេលដែលអ្នកទទួលរងគ្រោះដោយការបៀតបៀនផ្លូវភេទរឺក៏អំពើហិង្សាផ្លូវភេទ?)

정답 1. 직장 내에서 발생하는 성범죄에 대해 이야기하고 있어요. 2. 사건을 정확하게 기록해 두고 증거를 확보하는 게 좋아요.



어휘 2 ពាក្យថ្មី ២ | 성희롱 대처 방법 វិធីទប់ស្កាត់ការបៀតបៀនផ្លូវភេទ



យើងនឹងស្វែងយល់អំពីពាក្យថ្មីៗដែលទាក់ទងទៅនឹងវិធីទប់ស្កាត់ការបៀតបៀនផ្លូវភេទទាំងអស់គ្នា។



성범죄
បទល្មើសផ្លូវភេទ



가해자
ជនល្មើស



피해자
ជនរងគ្រោះ



증거
ភស្តុតាង



증인
សាក្សី



의사를 표현하다
និយាយចេញមក



신고하다
រាយការណ៍



강요하다
បង្ខំ



요구하다
ទាមទារ



불이익을 주다
មិនឲ្យគុណសម្បត្តិ

- 원하지 않는 일에는 분명하게 **의사를 표현하세요.**
ប្រសិនបើមិនចង់ធ្វើរឿងធ្វើអ្វីមួយ សូមនិយាយចេញមកឲ្យច្បាស់។
- 집에 도둑이 들어서 112에 **신고했어요.**
ខ្ញុំបានរាយការណ៍ទៅ 112 ព្រោះមានចោរចូលផ្ទះ។
- 놀기만 좋아하는 아이에게 공부하라고 **강요해도** 소용없어요.
ការប្រាប់ទៅក្មេងដែលចូលចិត្តលេងតែមួយមុខគត់ បង្ខំឲ្យរៀនក៏អត់មានប្រយោជន៍។
- 일하다가 사고를 당하면 회사에 **보상금을 요구할** 수 있어요.
ប្រសិនបើកំពុងតែធ្វើការហើយស្រាប់តែទទួលគ្រោះថ្នាក់ អាចទាមទារប្រាក់សំណងពីក្រុមហ៊ុនបាន។
- 승진할 때 외국인이라고 해서 **불이익을 주면** 안 돼요.
ដោយសារថាជាជនបរទេសទើបមិនឲ្យគុណសម្បត្តិពេលឡើងតំណែងគឺមិនត្រូវនោះទេ។



សូមរំលឹកពាក្យដែលបានរៀននៅខាងលើម្តងទៀត បន្ទាប់មកសាកល្បងឆ្លើយសំណួរខាងក្រោម។

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. សូមមើលរូបភាព បន្ទាប់មកផ្គូផ្គងរូបភាពទៅនឹងពាក្យដែលត្រឹមត្រូវ។



㉠ 강요하다



㉡ 신고하다



㉢ 의사를 표현하다

정답 ①㉢ ②㉡ ③㉠



ទម្រង់និយាយដោយប្រយោលដែលមានដូចជា៖ '-다고 하다', '-(으)라고 하다', '-자고 하다', '-냐고 하다' អាចបង្រួមយកមកប្រើប្រាស់បានទៅជា៖ '-대요', '-(으)래요', '-재요', '-내요' ។


- 加: 오늘 저녁에 모두 다 **참석한대요?** តើល្ងាចថ្ងៃនេះថាចូលរួមទាំងអស់គ្នា?
- 加: 김 과장님은 일이 있어서 못 **오신대요.** លោកប្រធានផ្នែកគឺមានការត្រូវធ្វើ គាត់ថាមិនបានមកទេ។
- 加: 수루 씨가 **뭐래요?** តើស៊ីវីបាននិយាយឲ្យធ្វើអ្វី?
- 加: 상담센터에 가서 상담을 받을 **거래요.** ថាឲ្យទៅមជ្ឈមណ្ឌលពិគ្រោះយោបល់ ដើម្បីនឹងទទួលយកការពិគ្រោះ។
- 加: 과장님께서 뭐라고 말씀하셨어요? តើលោកប្រធានផ្នែកបានមានប្រសាសន៍អ្វីខ្លះ?
- 加: 이번 주말에 단합 대회를 **하재요.** ចុងសប្តាហ៍នេះនឹងធ្វើវេទិកាប្រមូលផ្តុំទាំងអស់គ្នា។
- 加: 상담센터에서 뭐라고 해요? តើខាងមជ្ឈមណ្ឌលនិយាយអ្វីខ្លះ?
- 加: 증거나 증인이 **있내요.** បានសួរថាតើមានភស្តុតាងរឺក៏សាក្សីដែររឺទេ។







សូមធ្វើតាម<ឧទាហរណ៍>ដោយប្រើប្រាស់ទម្រង់បង្រួមនៃការនិយាយដោយប្រយោល មកបំពេញការសន្ទនា។

2. 간접화법 축약형을 사용해서 <보기>처럼 문장을 완성하세요.

សូមធ្វើតាម<ឧទាហរណ៍>ដោយប្រើប្រាស់ទម្រង់បង្រួមនៃការនិយាយដោយប្រយោល មកបំពេញប្រយោគឲ្យបានត្រឹមត្រូវ។

보기  오늘 회식이 있어요. 지훈 씨가 오늘 회식이 있대요.
 ជីហ្វិនបាននិយាយថាថ្ងៃនេះមានពិធីដប់លៀងក្រុមហ៊ុន។

- | | |
|---|---|
| 1)  내일 휴가를 쓸 거예요.
지훈 씨가 _____. | 2)  같이 저녁을 먹읍시다.
지훈 씨가 _____. |
| 3)  내일 좀 일찍 나오세요.
지훈 씨가 _____. | 4)  어디서 한국어를 배웠어요?
지훈 씨가 _____. |

정답 1) 내일 휴가를 쓸 거래요 2) 같이 저녁을 먹재요
3) 내일 좀 일찍 나오래요 4) 어디에서 한국어를 배웠내요



유용한 표현 កន្លែងពាក្យសំខាន់ៗ

곧 드릴게요. នឹងជូនឆាប់ៗនេះហើយ។

加: 여기요. 국수 아직 안 나왔어요. **អត់ទោស.** មីស៊ុបនៅមិនទាន់មកដល់ទៀត។

加: 죄송합니다. **곧 드릴게요.** សូមទោស។ នឹងជូនឆាប់ៗនេះហើយ។



활동 សកម្មភាព

성희롱에 관한 O, X 퀴즈입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

ខាងក្រោមនេះគឺជាសំណួរ O, X ខ្លីៗដែលទាក់ទងទៅនឹងការបៀតបៀនផ្លូវភេទ។ សូមអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ បន្ទាប់មកចូរឆ្លើយនឹងសំណួរ។

1. 맞다고 생각하면 O, 틀리다고 생각하면 X에 표시하세요.

ប្រសិនបើគិតថាត្រឹមត្រូវសូមគូសសញ្ញា O, តែបើគិតថាខុសសូមគូសសញ្ញា X។

1) 성희롱은 개인적인 문제이므로 개인적으로 해결해야 합니다.	<input type="radio"/>	X
ការបៀតបៀនផ្លូវភេទគឺជាបញ្ហាផ្ទាល់ខ្លួន ហេតុដូច្នេះហើយត្រូវតែដោះស្រាយដោយខ្លួនឯង។		
2) 가해자가 성희롱을 할 생각이 있었는지가 중요한 기준입니다.	<input type="radio"/>	X
កម្រិតនៃការវិនិច្ឆ័យដែលសំខាន់គឺអាស្រ័យលើជនល្មើសថាបានមានចេតនាក្នុងការបៀតបៀនផ្លូវភេទដែរទេ។		
3) 성희롱에는 남녀를 차별하는 말과 행동도 포함됩니다.	<input type="radio"/>	X
ការបៀតបៀនផ្លូវភេទក៏រួមបញ្ចូលទាំងពាក្យសម្តីនិងសកម្មភាពក្នុងការរើសអើងភេទរវាងបុរសនិងស្ត្រីផងដែរ។		
4) 피해자가 싫다고 이야기하지 않으면 성희롱이 아닙니다.	<input type="radio"/>	X
ប្រសិនបើជនរងគ្រោះមិនបាននិយាយថា'មិនពេញចិត្ត' វាមិនមែនជាការបៀតបៀនផ្លូវភេទនោះទេ។		

2. 위의 퀴즈의 답과 이에 대한 설명을 확인해 보세요.

សូមមើលចម្លើយនិងត្រួតពិនិត្យមើលការពន្យល់របស់សំណួរខ្លីៗខាងលើនេះដូចតទៅ។

1) X
 性희롱은 단순한 성적 욕구에 기초한 행위가 아닙니다. 성희롱은 직장 내의 상하 관계와 관련된 행위로, 업무와 관련하여 성적인 언어나 행동 등으로 불이익을 주거나 성적 수치심을 유발하는 행위입니다. 따라서 성희롱은 더 이상 개인의 문제가 아닌 사회문제로 생각해야 합니다.

ការបៀតបៀនផ្លូវភេទគឺមិនមែនជាសកម្មភាពទាមទារចំណងផ្លូវភេទសាមញ្ញជាទូទៅនោះឡើយ។ គឺជាសកម្មភាពរវាងថ្នាក់លើថ្នាក់ក្រោមទៅនឹងទំនាក់ទំនងមុខងារនៅក្នុងកន្លែងការងារ។ តាមរយៈពាក្យសម្តីរឺសកម្មភាពលក្ខណៈផ្លូវភេទ ធ្វើឲ្យមានការមិនផ្តល់គុណសម្បត្តិក្នុងការងាររឺក៏បណ្តាលឲ្យមានអារម្មណ៍អាក្រក់ខាងផ្លូវភេទបានទៀតផង។ ហេតុដូច្នេះហើយការបៀតបៀនផ្លូវភេទមិនមែនជាបញ្ហាផ្ទាល់ខ្លួនទៀតនោះទេ ប៉ុន្តែត្រូវតែគិតថាវាជាបញ្ហាសង្គម។

2) X
 性희롱인지 아닌지를 판단하는 기준 가운데 가장 중요한 것은 피해자가 어떤 영향을 받았는가 하는 것입니다. 성적인 농담이나 음담패설이 직장생활의 활력소라고 생각하고 행동이나 말을 하는 것이 상대방에게 성적 수치심이나 불쾌감을 줄 수 있습니다.

កម្រិតនៃការវិនិច្ឆ័យសំខាន់បំផុតដែលកំណត់បានថាជាការបៀតបៀនផ្លូវភេទមែនរឺក៏មិនមែន គឺអាស្រ័យទៅលើថាជនរងគ្រោះបានទទួលផលប៉ះពាល់អ្វីខ្លះ។ ការបញ្ចេញជាពាក្យសម្តី រឺក៏កាយវិការបែបការនិយាយលេងសើចផ្លូវភេទរឺក៏ពាក្យសម្តីអាក្រក់ដែលអ្នកគិតថាជាថាមពលសម្រាប់ជីវិតការងារ វាអាចធ្វើឲ្យដៃគូម្ខាងទៀតមានអារម្មណ៍អាក្រក់ខាងផ្លូវភេទរឺក៏អាចធ្វើឲ្យមានអារម្មណ៍រំខានផងដែរ។

3) O
 남자와 여자를 차별하는 행동과 말이 상대방에게 불쾌감을 느끼게 했다면 그것도 성희롱입니다. 예를 들어 “여자들은 모를 거야.” 라든가 “남자가 뭘 알겠어?” 등의 말을 듣고 상대방이 기분이 나빴다면 성희롱이 됩니다.

ការរើសអើងសកម្មភាពនិងពាក្យសម្តីរវាងបុរសនិងស្ត្រីក៏ជាការបៀតបៀនផ្លូវភេទដែរ ប្រសិនបើធ្វើឲ្យដៃគូម្ខាងទៀតមានអារម្មណ៍ថាខ្លាចខ្លាច។ ឧទាហរណ៍ការនិយាយថា៖ "មនុស្សស្រីមិនដឹងនោះទេ។" រឺក៏និយាយថា៖ "មនុស្សស្រីដឹងស្តី?" ជាដើម ដែលស្តាប់ពាក្យសម្តីទាំងអស់នោះរួចហើយ ប្រសិនបើដៃគូម្ខាងទៀតមានអារម្មណ៍ថាមិនល្អ នោះវាក៏ជាការបៀតបៀនផ្លូវភេទ។

4) X
 피해자가 싫다고 정확하게 표현하지 않았어도 그것이 실제로 원하지 않는 행동이었다는 것을 피해자의 말이나 상황을 보고 판단할 수 있습니다. 따라서 명시적인 거부 의사 표현이 성희롱인지 아닌지를 판단하는 기준이 되지는 않습니다.

ទោះបីជាជនរងគ្រោះមិនបាននិយាយឲ្យច្បាស់ថា'មិនពេញចិត្ត' យ៉ាងណាក៏ដោយ តាមរយៈការមើលពាក្យសម្តីរឺក៏ស្ថានភាពរបស់ជនរងគ្រោះ គេអាចវិនិច្ឆ័យបានថាតាមការពិតវាជាសកម្មភាពដែលមិនចង់បានពិតប្រាកដនោះឡើយ។ ហេតុដូច្នេះហើយការនិយាយបដិសេធយ៉ាងច្បាស់ក៏ដោយវាមិនអាចក្លាយទៅជាកម្រិតនៃការវិនិច្ឆ័យថាជាការបៀតបៀនផ្លូវភេទពិតរឺក៏មិនពិតបាននោះទេ។



성희롱의 개념과 처벌

អត្ថន័យនៃការបៀតបៀនផ្លូវភេទនិងការផ្ដន្ទាទោស

직장 내 성희롱은 사업주, 상급자 또는 근로자가 직장 내 지위를 이용하거나 업무와 관련하여 다른 근로자에게 성적인 언동 등으로 성적 굴복감 또는 혐오감을 느끼게 하거나 성적 언동 그 밖의 요구 등에 대한 불응을 이유로 고용상 불이익을 주는 것을 말합니다. (남녀고용평등법 제2조 제2항)

ការបៀតបៀនផ្លូវភេទក្នុងកន្លែងការងារមានន័យថា និយោជក, និយោជិតជាន់ខ្ពស់រឺក៏និយោជិតធម្មតាជាដើម ប្រើប្រាស់ឋានៈរបស់ខ្លួនរឺក៏អ្វីដែលមានទំនាក់ទំនងជាមួយនឹងកិច្ចការងារតាមរយៈពាក្យសម្តីនិងកាយវិការដែលធ្វើឲ្យនិយោជិតដទៃមានអារម្មណ៍អាម៉ាស់រឺក៏ខ្ពើមរឺអើមខាងផ្លូវភេទ។ ក្រៅពីពាក្យសម្តីនិងកាយវិការក៏មានការទាមទារចំណង់ផ្លូវភេទផងដែរ។ ក្រោមហេតុផលពេលដែលទទួលបានការបដិសេដមិនយល់ព្រម ក៏មិនផ្តល់គុណសម្បត្តិក្នុងការងារ។ (ច្បាប់សមភាពយេនឌ័រការងារមាត្រា២ កថាខណ្ឌទី២)

직장 내 성희롱의 개념 អត្ថន័យនៃការបៀតបៀនផ្លូវភេទ



성희롱 가해자의 처벌 ការផ្ដន្ទាទោសដល់ជនល្មើសបៀតបៀនផ្លូវភេទ



경고, 견책, 정직, 감봉, 해고 등 징계
ការពិន័យ៖ ការព្រមាន, ការស្តីបន្ទោស, កាត់បន្ថយការងារ, កាត់បន្ថយប្រាក់ខែ, បណ្តេញចេញ។ល។

행정적 책임(과태료 등), 민사 책임(손해배상) 발생
ទំនួលខុសត្រូវរដ្ឋបាល(ពិន័យជាទឹកប្រាក់), ទំនួលខុសត្រូវពិសេសស៊ីវិល(សំណង) កើតមានឡើង។

도덕적 비난과 명예 손상 ការរិះគន់ដោយរក្សាសីលធម៌និងការខូចខាតកិត្តិយស



EPS-TOPIK 듣기 វិញ្ញាសាស្តាប់ EPS-TOPIK



ចាប់ពីសំណួរទី១ដល់ទី៣គឺជាការមើលរូបភាព បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយណាមួយដែលត្រឹមត្រូវ ទៅនឹងសំណួរ។ មុននឹងស្តាប់ សូមក្រឡេកមើលខ្លឹមសារនៃសំណួរជាមុនសិន។

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 답을 고르십시오.

សូមមើលរូបភាពខាងក្រោម បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវ។



1.



이 사람은 누구입니까? តើមនុស្សម្នាក់នេះគឺជាអ្នកណា?

- ①
- ②
- ③
- ④

2.



이 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까?
តើមនុស្សម្នាក់នេះកំពុងតែធ្វើអ្វីនៅពេលនេះ?

- ①
- ②
- ③
- ④

3.



이 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까?
តើមនុស្សម្នាក់នេះកំពុងតែធ្វើអ្វីនៅពេលនេះ?

- ①
- ②
- ③
- ④



សំណួរទី៤និងទី៥ តាមរយៈការស្តាប់ការសន្ទនាតែមួយគត់ សូមឆ្លើយនឹងសំណួរទាំង២ខាងក្រោម។ មុននឹងស្តាប់ការសន្ទនា សូមពិនិត្យមើលខ្លឹមសារនៃចម្លើយជាមុនសិន។

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

តាមរយៈការស្តាប់ការសន្ទនាតែមួយគត់ សូមឆ្លើយនឹងសំណួរទាំង២ខាងក្រោម។

4. 남자는 무엇에 대해서 이야기하고 있습니까? តើបុរសម្នាក់នេះកំពុងតែនិយាយអំពីអ្វី?

- ① 성희롱의 종류
- ② 성희롱의 처벌
- ③ 성희롱의 신고 방법
- ④ 성희롱의 대처 방법

5. 남자가 증거로 이야기하지 않은 것은 무엇입니까? តើភស្តុតាងណាដែលបុរសម្នាក់នេះមិនបាននិយាយ?

- ① 사진
- ② 편지
- ③ 녹음
- ④ 날짜



🎧 듣기 대본 អត្ថបទនៅក្នុងវិញ្ញាសាស្តាប់

1. ① ② ③ ④
 2. ① ② ③ ④
 3. ① ② ③ ④
 - 4-5. ① ② ③ ④
- 4-5. ① ② ③ ④
- 4-5. ① ② ③ ④
- 4-5. ① ② ③ ④
- 4-5. ① ② ③ ④

ប្រសិនបើមានការកើតឡើងនូវការបៀតបៀនផ្លូវភេទនៅកន្លែងការងារ ត្រូវតែបង្ហាញគំនិតរបស់ខ្លួនឯងចេញមកឲ្យច្បាស់ៗ។
 ប្រសិនបើពិបាកក្នុងការនិយាយ សូមសរសេរជាលិខិតរឺក៏ប្រើប្រាស់វិធីសាស្ត្រដទៃទៀតដើម្បីបង្ហាញអំពីគំនិតរបស់អ្នកចេញមក
 ទើបជាការល្អ។ បន្ថែមលើនេះទៀត ប្រមូលភស្តុតាងដែលអាចបញ្ជាក់នូវអ្វីដែលបុគ្គលម្ខាងទៀតបាននិយាយរឺក៏បានធ្វើ។ ថតរូប
 រឺក៏ថតជាសម្លេងហើយត្រូវកត់ទុកឲ្យបានច្បាស់នូវកាលបរិច្ឆេទ, ពេលវេលានិងទីកន្លែង។ល។

정답 1. ④ 2. ④ 3. ② 4. ④ 5. ②

확장 연습 លំហាត់អនុវត្តបន្ថែម 🎧 L-40

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
 សូមស្តាប់ការសន្ទនា បន្ទាប់មកចម្រើនសេចក្តីយល់ដឹងដែលត្រឹមត្រូវទៅនឹងសំណួរ។

- 다음 중 들은 내용과 같은 것은 무엇입니까?
 ក្នុងចំណោមចម្លើយខាងក្រោមនេះ តើចម្លើយណាដែលដូចទៅនឹងខ្លឹមសារដែលអ្នកបានស្តាប់?
- ① ② ③ ④

🎧 확장 연습 듣기 대본 អត្ថបទស្តាប់នៅក្នុងលំហាត់អនុវត្តបន្ថែម

1. 남: 어서 오세요. 저희 센터는 처음이시죠? ជម្រាបសូរ, តើមកមជ្ឈមណ្ឌលរបស់ពួកយើងលើកដំបូងមែនដែររឺទេ?
 ① ② ③ ④
 ① ② ③ ④
 ① ② ③ ④
 ① ② ③ ④

정답 1. ③



EPS-TOPIK ឃុំ វិញ្ញាសាអាន EPS-TOPIK



សំណួរទី១និងទី២គឺជាការមើលរូបភាព បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកកន្សោមពាក្យដែលត្រឹមត្រូវទៅនឹងរូបភាព។ សូមរំលឹកអំពីពាក្យថ្មីៗដែលអ្នកបានរៀនរួចមកហើយនោះ៖បណ្តើរ បន្ទាប់មកចូរធ្វើការឆ្លើយសំណួរបណ្តើរ។

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

សូមមើលរូបភាពខាងក្រោម បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកប្រយោគដែលត្រឹមត្រូវ។

1.



- ① 증인입니다.
- ② 증거입니다.
- ③ 가해자입니다.
- ④ 피해자입니다.

2.



- ① 경찰에 신고하고 있습니다.
- ② 성적 언동을 하고 있습니다.
- ③ 자신의 의사를 표현하고 있습니다.
- ④ 부하 직원에게 불이익을 주고 있습니다.



សំណួរទី៣និងទី៤ គឺជាការជ្រើសរើសពាក្យដើម្បីបំពេញការសន្ទនា។ ចំណែកសំណួរទី៥វិញ គឺជាការអានកថាខណ្ឌ បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវនឹងសំណួរ។

[3~4] 빈칸에 알맞은 것은 무엇입니까? តើអ្វីទៅដែលត្រឹមត្រូវនៅក្នុងចន្លោះ?

3.

가: 신체 접촉이나 성적 언동 등의 행동으로 상대방을 불쾌하게 하는 건 큰 잘못이지요?
ការធ្វើសកម្មភាពដូចជាការប៉ះពាល់រាងកាយរឺក៏ពាក្យសម្តីកាយវិការខាងផ្លូវភេទ ធ្វើឲ្យបុគ្គលម្ខាងទៀតមានអារម្មណ៍ចាំខាន តើវាជាកំហុសដ៏ធ្ងន់ធ្ងរមែនដែររឺទេ?

나: 그럼요, 그건 _____에 해당하는 행동이에요.
ពិតប្រាកដណាស់, គឺវាចូលទៅក្នុងអំពើបទល្មើសផ្លូវភេទ។

- ① 성범죄 ② 경범죄 ③ 교통 위반 ④ 불법 체류

4.

가: 수루 씨, 제 옆에 앉으세요. ឆ្លៀត, សូមអង្គុយក្បែរខ្ញុំមក។

나: 민수 씨, 이런 거 _____ 직장 내 성희롱에 해당하는 거 알지요?
មីនស៊ូ, ប្រសិនបើបង្ខំដូច្នោះ តើអ្នកដឹងទេថាវាចូលទៅក្នុងការបៀតបៀនផ្លូវភេទនៅកន្លែងការងារ?

- ① 강요하면 ② 신청하면 ③ 신고하면 ④ 표현하면



5. 다음 질문에 답하십시오. **សូមឆ្លើយនឹងសំណួរខាងក្រោម។**

직장 내 성희롱은 직장 상사가 직장 내 지위를 이용하거나 업무와 관련하여 다른 근로자에게 성적 언동 등으로 수치심 또는 불쾌감을 느끼게 하는 것입니다. 그리고 성적 언동 등의 요구를 들어주지 않는다는 이유로 고용상 ㉠ 을/를 주는 것을 말합니다.

ការបៀតបៀនផ្លូវភេទក្នុងកន្លែងការងារមានន័យថា និយោជិតជាន់ខ្ពស់ប្រើប្រាស់ឋានៈរបស់ខ្លួនរីករានទំនាក់ទំនងជាមួយនឹងកិច្ចការក្នុងកន្លែងការងារតាមរយៈពាក្យសម្តីនិងកាយវិការដែលធ្វើឲ្យនិយោជិតដទៃមានអារម្មណ៍អាម៉ាស់រីកធ្វើឲ្យមានអារម្មណ៍ថាខាន។ ក្នុងហេតុផលដែលមិនព្រមទទួលតាមការទាមទារពាក្យសម្តីនិងកាយវិការខាងផ្លូវភេទនោះទេ ក៏មិនផ្តល់ផលប្រយោជន៍ឲ្យលើការងារ។

㉠에 들어갈 알맞은 말을 고르십시오. **សូមជ្រើសរើសយកពាក្យដែលត្រឹមត្រូវដើម្បីបំពេញនៅក្នុង ㉠។**

- ① 책임
- ② 증거
- ③ 불이익
- ④ 불쾌감

정답 1. ② 2. ③ 3. ① 4. ① 5. ③

확장 연습 លំហាត់អនុវត្តបន្ថែម

[1~2] 다음 글을 읽고 무엇에 대한 글인지 고르십시오.

សូមអានកថាខណ្ឌខាងក្រោម រួចហើយចូរជ្រើសរើសថាតើកថាខណ្ឌនេះនិយាយអំពីអ្វី?

1.

저는 한국어 수업을 듣기 전에 집에서 혼자 공부합니다. 문법과 단어를 미리 공부하고 수업을 들으면 선생님 말씀을 잘 이해할 수 있습니다.

មុននឹងចូលរៀនភាសាកូរ៉េក្នុងថ្នាក់ ខ្ញុំរៀនម្នាក់ឯងនៅឯផ្ទះជាមុនសិន។ ប្រសិនបើរៀនវេយ្យាករណ៍និងពាក្យគន្លឹះទុកជាមុន ពេលដែលស្តាប់មេរៀន អាចយល់សម្តីរបស់អ្នកគ្រូ/លោកគ្រូបាន។

- ① 숙제
- ② 예약
- ③ 복습
- ④ 예습

2.

점심시간에 동료와 함께 식당에 갔습니다. 저는 김치찌개를 시키고 동료는 된장찌개를 시켜 먹었습니다.

ពេលអាហារថ្ងៃត្រង់ខ្ញុំបានទៅភោជនីយដ្ឋានជាមួយមិត្តរួមការងារ។ ខ្ញុំបានកុម្មុំស៊ុបគីមលី ឯមិត្តរួមការងារខ្ញុំវិញ បានកុម្មុំសម្លផែនចាំងហូប។

- ① 식당 예약
- ② 음식 주문
- ③ 식당 위치
- ④ 음식 소개

정답 1. ④ 2. ②

발음 ការបញ្ចេញសំឡេង P-19

សូមស្តាប់ដោយយកចិត្តទុកដាក់ រួចថាតាម

នៅក្នុងភាសាកូរ៉េ នៅពេលដែលព្យញ្ជនៈបច្ចុប្បន្ន ការបញ្ចេញសំឡេងប្រែប្រួលច្រើនបែបច្រើនយ៉ាង។ នៅក្នុងករណី៖ សំឡេងចេញពីបំពង់ក ប៉ះជាមួយ សំឡេងចេញពីច្រមុះ, ពេលនោះ 'សំឡេងចេញពីបំពង់ក' នឹងប្រែប្រួលការបញ្ចេញសំឡេងទៅជា 'សំឡេងចេញពីច្រមុះ' វិញ។

- (1) 막내, 국민, 국물, 밥맛
- (2) 꽃만, 있는, 먹는, 달는
- (3) 작년에 무엇을 했어요?
- (4) 운동 후에는 밥맛이 좋아요.